

# Canon

# LS-39E

INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUCCIONES  
ISTRUZIONI

INSTRUXES  
BRUGSANVISNING  
INSTRUKTIONER  
KDYTTUONJEET  
HANDLEIDING  
ИНСТРУКЦИЯ



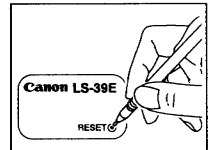
PUB E-IM-973  
PRINTED IN CHINA

Calculation	Operation	Display
<b>▼ Mixed</b>		( 0.)
140-35+22=127	140 $\ominus$ 35 $\oplus$ 22 $\equiv$	( 127.)
2x2-3=6	2 $\times$ 2 $\ominus$ 3 $\equiv$	( 6.)
-79-63	79 $\ominus$ 7 $\times$ 9 $\equiv$	( -63.)
9:5x32+7-1=11.76	9 $\div$ 5 $\times$ 32 $\oplus$ 7 $\ominus$ 1 $\equiv$	( 11.76)
(2+4):3x8.1=16.2	2 $\oplus$ 4 $\div$ 3 $\times$ 8.1 $\equiv$	( 16.2)
<b>▼ Constant</b>		
2+3=5	2 $\oplus$ 3 $\equiv$	( 5.)
4+3=7	4 $\oplus$ 3 $\equiv$	( 7.)
1-2=-1	1 $\ominus$ 2 $\equiv$	( -1.)
2-2=0	2 $\ominus$ 2 $\equiv$	( 0.)
2x3=6	2 $\times$ 3 $\equiv$	( 6.)
2x4=8	4 $\times$ 2 $\equiv$	( 8.)
6:3=2	6 $\div$ 3 $\equiv$	( 2.)
9:3=3	9 $\div$ 3 $\equiv$	( 3.)
<b>▼ Power, Fraction</b>		
3 <sup>4</sup> =81	3 $\times$ $\equiv$ $\frac{\square}{\square}$ $\equiv$	( 81.)
1/5=0.2	5 $\div$ $\equiv$	( 0.2)
1/(2x3+4)=0.1	2 $\times$ 3 $\oplus$ 4 $\div$ $\equiv$	( 0.1)
<b>▼ Percentage</b>		
1200x12%=144	1200 $\times$ 12 $\% \equiv$	( 144.)
1200x15%=180	15 $\% \equiv$	( 180.)
1200+(1200x17.5%)=1,410	1200 $\oplus$ 17 $\% \times$ 5 $\% \equiv$	( 1'410.)
1200+(1200x20%)=1,440	20 $\% \equiv$	( 1'440.)
1200-(1200x17.5%)=990	1200 $\ominus$ 17 $\% \times$ 5 $\% \equiv$	( 990.)
1200-(1200x20%)=960	20 $\% \equiv$	( 960.)
<b>▼ Memory</b>		
3x4= 12	$\frac{\square}{\square}$ $\frac{\square}{\square}$ $\frac{\square}{\square}$	( 0.)
-) 6:0.2= 30	3 $\times$ 4 $\text{M} \equiv$	(M 12.)
-18	6 $\div$ 0.2 $\text{M} \equiv$	(M 30.)
+) 200	200 $\text{M} \equiv$	(M -18.)
182	200 $\text{M} \equiv$	(M 200.)
	$\frac{\square}{\square}$ (Recall Memory)	(M 182.)
	$\frac{\square}{\square}$ (Clear Memory)	( 182.)

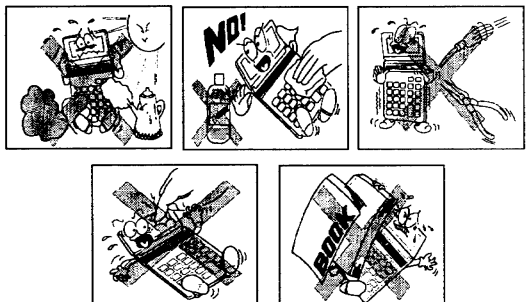
Calculation	Operation	Display
<b>▼ Currency Conversion</b>		
<b>Currency Rate Set</b> Local=1.95583 Euro=1	1.95583 $\text{RATE SET}$ $\text{LOCAL}$	( 0.) (LOCAL 1.95583) (LOCAL 1.95583)
<b>Recall Currency Rate</b>	$\text{RATE SET}$ $\text{EURO}$	(LOCAL 1.95583)
<b>Convert Currency</b> Local25=Euro?(12.78)	25 $\text{EURO}$	(EURO 12.78)
Euro30=Local?(58.67)	30 $\text{LOCAL}$	(LOCAL 58.67)
<b>▼ Overflow</b>		
1) 123456x7890 =974067840 (Error)	123456 $\times$ 7890 $\equiv$ $\frac{\square}{\square}$	(E 9.7406784) ( 9.7406784)
2) 99999999 (Add to memory) 123 (Add to memory)	99999999 $\text{M} \equiv$ 123 $\text{M} \equiv$	(M 99'999'999.) (M E 1.0000012) (M 0.)
3) 6:0=0 (Error)	6 $\div$ 0 $\equiv$ $\frac{\square}{\square}$	(E 0.) ( 0.)
4) 99999999 (e.g. Rate: 1.95583)	99999999 $\text{LOCAL}$ $\frac{\square}{\square}$	( 99'999'999.) (LOCAL 1.9558299) ( 1.9558299)

## RESETTING THE CALCULATOR

When the calculator is functioning erratically due to electromagnetic interference or electrostatic discharge, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button at the back of the calculator. After resetting, be sure to set conversion rate again.



**Taking Care Of Your Calculator / Instandhouding / Maintien en bon état de la calculatrice / Como cuidar su calculadora / Per mantenere inalterate le prestazioni della calcolatrice / Cuidados a ter com a calculadora / Sådan passer du på din regnemaskine / Skötsel av din räknaren / Laskimen ylläpito / Behandling van uw Calculator / Работа с калькулятором**



## ENGLISH

### POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.

(**Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you.)

### AUTOMATIC POWER-OFF FUNCTION

When the power is turned "ON" and none of the keys are pressed for more than **7 minutes**, the calculator turns off automatically to save power. Press **[ON]** key to re-start the calculator. "0" will appear in the display.

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the **[RESET]** key and restart your calculation from the beginning.

### CURRENCY CONVERSION FUNCTION

**[EURO] / [LOCAL]** **EURO/LOCAL Currency Key** – Used for converting the unit between EURO and LOCAL currency.

**[RATE SET]** **Rate Set Key** – Used for setting the EURO/LOCAL currency rate.  
(Rate can be input with maximum of 6 digits.)

### SPECIFICATION

Power Source: Solar Cell and Alkaline battery (LR1130 x 1)

Usable Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Dimensions: 73.5mm (W) x 119.5mm (L) x 11.5mm (H)  
2-57/64" (W) x 4-45/64" (L) x 29/64" (H)

Weight: 65.5 g (2.3 oz)

(Subject to change without notice)

## FRANÇAIS

### ALIMENTATION

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.  
(**Note:** Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

### FONCTION DE MISE HORS CIRCUIT AUTOMATIQUE

Si la calculatrice est mise sous tension, mais qu'aucune touche n'est actionnée pendant plus de **7 minutes** environ, l'affichage s'éteint automatiquement. Dans ce cas, actionner la touche **[ON]** pour commencer les calculs et le témoin "0" apparaîtra sur l'affichage.

■ Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches **[RESET]** et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

### FONCTION CALCUL DE CONVERSION

**[EURO] / [LOCAL]** **EURO/touche du cours LOCAL** – Utilisé pour convertir l'unité entre EURO et le cours LOCAL.

**[RATE SET]** **Touche RATE SET** – Utilisé pour enregistrer le taux du cours EURO ou LOCAL.  
(maximum 6 chiffres.)

### FICHE TECHNIQUE

Alimentation: Cellule Solaire et Pile Alcalines (LR1130 x 1)

Température d'utilisation: 0°C à 40°C (32°F à 104°F)

Dimensions: 73.5mm (W) x 119.5mm (L) x 11.5mm (H)

Poids: 65.5 g

(Susceptible de modifications, sans préavis)

## ESPAÑOL

### FUENTES DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pilas alcalinas pueden utilizarse bastante tiempo, dependiendo del uso. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la célula solar para que funcione la calculadora.

(**Nota:** No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pilas.)

### FUNCIÓN DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Quando la calculadora está conectada pero no se presiona ninguna tecla durante más de **7 minutos** aproximadamente, el indicador se apaga automáticamente. En este caso, presione la tecla **[ON]** para comenzar los cálculos. "0" aparecerá en el indicador.

■ Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla **[RESET]**, y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

### FUNCIÓN DE CAMBIO DE DIVISAS

**[EURO] / [LOCAL]** **EURO / Moneda LOCAL** – Se utiliza para cambiar de EURO a la moneda Local.

**[RATE SET]** **Tecla RATE SET** – Se utiliza para introducir el cambio fijo de EURO o de la moneda LOCAL.  
(máximo de 6 dígitos.)

### ESPECIFICACIONES

Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas. (LR1130 x 1)

Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Dimensiones: 73.5mm (W) x 119.5mm (L) x 11.5mm (H)

Peso: 65.5 g

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

## DEUTSCH

### STROMVERSORGUNG

Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterien haben eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist. Wenn die Batterien leer sind, kann der Rechner immer noch mit der Solarzelle betrieben werden.

(**Zu beachten:** Versuchen Sie nicht, die Batterien selbst zu wechseln. Lassen Sie die Batterien von einem Canon Service Center auswechseln.)

### AUSSCHALTAUTOMATIK

Falls nach Einschalten des Rechners keine der Tasten innerhalb von ungefähr **7 Minuten** niedergedrückt wird, erlischt die Anzeige automatisch. In diesem Fall die **[ON]** Taste betätigen, um mit der Berechnung zu beginnen. "0" erscheint auf der Anzeige.

■ Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen des Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie die Taste **[RESET]** und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäftsbereich und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

### WÄHRUNGSUMRECHNUNG

**[EURO] / [LOCAL]** **EURO/LOCAL Währungstasten** – Umrechnungsfunktion von EURO in nationale Währung.

**[RATE SET]** **Rate Set-Taste** – Taste zur Festlegung des Umrechnungskurses.  
(Eingabe von max. 6 Stellen.)

### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Alkalibatterie (LR1130 x 1)

Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)

Abmessungen: 73.5mm (B) x 119.5mm (L) x 11.5mm (H)

Gewicht: 65.5 g


(Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten)

## ITALIANO

### ALIMENTAZIONE



Questa calcolatrice viene alimentata in due modi. Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto. A batterie esaurite, la calcolatrice è ancora utilizzabile grazie alle celle solari. (Nota: Non tentate di sostituire le batterie da soli. Fatele sostituire da un centro assistenza Canon.


### FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se si accende la calcolatrice senza però effettuare alcuna impostazione per più di **7 minuti**, il display si spegne automaticamente. In tal caso, per iniziare le operazioni premere il tasto . Sul display apparirà uno 0.

- Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto [RESET] e reimpostare il calcolo dall'inizio.

### FUNZIONE DI CONVERSIONE VALUTA

 /  **Tasto della valuta EURO/LOCALE** – Per effettuare la conversione tra valuta EURO e LOCALE.

 **Tasto di impostazione** – Per impostare il valore di cambio EURO o LOCALE. (max 6 cifre.)

### SPECIFICHE


Alimentazione: Energia solare ed batterie alcaline (LR1130 x 1)  
Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C (Da 32°F a 104°F)  
Dimensioni: 73.5mm (La) x 119.5mm (P) x 11.5mm (A)  
Peso: 65.5 g  
(Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)

## PORTUGUÉS

### FUNÇÃO DE ALIMENTAÇÃO



Esta calculadora suporta uma fonte de alimentação dupla. A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização de cada pessoa. Quando a pilha não tiver carga, pode ainda utilizar a célula solar para trabalhar com a calculadora. (Nota: Não tente substituir a pilha. Peça a um técnico dos serviços de assistência da Canon para o fazer.)


### FUNÇÃO DESLIGAR AUTOMÁTICO

Se a calculadora estiver ligada ("ON") e não carregar em nenhuma das teclas durante mais de **7 minutos**, esta desliga-se automaticamente para poupar energia. Carregue na tecla  para reiniciar a calculadora. A indicação "0" aparece no visor.

- As interferências electromagnéticas ou descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no visor ou a perda ou alteração do conteúdo da memória. Se isto acontecer, carregue na tecla [RESET] e recomece o cálculo do início.

### FUNÇÃO DE CONVERSÃO DE MOEDA

 /  **Tecla de moeda EURO/LOCAL** – Utilizada para converter a unidade entre as moedas EURO e LOCAL.

 **Tecla de definição da taxa** – Utilizada para definir a taxa da moeda EURO/LOCAL. (A taxa pode ter um máximo de 6 dígitos.)

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Fonte de alimentação: célula solar e pilha alcalina (LR1130 x 1)  
Temperatura aceitável: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)  
Dimensões: 73.5mm (L) x 119.5mm (C) x 11.5mm (A)  
Peso: 65.5 g  
(Sujeito a alterações sem aviso prévio)

## DANSK

### STRØMFORSYNING



Denne regnemaskine har dobbelt strømforstyrning. Det alkaliske batteris holdbarhed afhænger helt af den individuelle brug. Når batteriet er fladt, kan man stadig bruge lysenergi-cellerne til at give regnemaskinen strøm. (Bemærk: Forsøg aldrig selv at skifte batteri. Det skal gøres på et Canon Service Center).


### AUTOMATISK SLUK

Når der er tændt for maskinen, vil der automatisk blive slukket for strømmen, når ingen taster har været brugt i ti minutter. Brug  til at genstarte regnemaskinen. "0" vises i displayet.

- Stærke magnetfelter eller elektriske felter kan få displayet til at vise forkert eller ligefrem slette indholdet af regneregistre og hukommelse. Hvis dette sker, skal man trykke på [RESET] og starte forfra på beregningen.

### VALUTAOMREGNING

 /  **EURO / Lokal valuta-tast** – Bruges til omregning mellem EURO og lokal valuta.

 **Kurstast** – Bruges til at vælge EURO/LOCAL-omregningskurs. (Der kan indtastes op til 6 cifre.)

### SPECIFIKATIONER

Strømforstyrning: Lysenergi-celler og alkalisk batteri (LR1130 x 1)  
Driftstemperatur: 0°C til 40°C  
Størrelse: 73.5mm (B) x 119.5mm (L) x 11.5mm (H)  
Vægt: 65.5 g  
(Med forbehold for ændringer uden varsel)


## SVENSKA

### STRÖMFÖRSÖRJNING

Den här räknaren har dubbel strömkälla. Hållbarheten för alkaliebatterierna beror helt på det individuella användandet. När batteriet tar slut drivs räknaren av solcellerna.



(Anm: Försök aldrig byta batterier själv. Anlita ett Canon serviceställe för att byta batteri åt dig.)


### AUTOMATISKT STRÖMFRÅNSLAG

När räknaren är på och ingen av tangenterna trycks inom **7 minuter**, kommer räknaren automatiskt att stängas av för att spara ström. Tryck  tangenten för att starta räknaren igen. "0" syns i sifferfönstret.

- Elektromagnetiska störningar eller elektrostatisk urladdning kan göra att sifferfönstret ej fungerar eller att minnesinnehållet försvinner eller ändras. Om detta inträffar, tryck på [RESET] tangenten och börja från början med uträkningen.

### VALUTAOMVANDLINGSFUNKTION

 /  **EURO/LOCAL Valutaomvandlingstangent** – Används för att snabbt omvandla ett tal från/till Euro och den lokala valutan.

 **Valutakurstangent** – Används för att lagra den aktuella valutakursen för omvandling. (Valutakursen kan bestå av max 6 siffror.)

### SPECIFIKATION


Strömkälla: Solcell och Alkalinebatteri (LR1130 x 1)  
Omgivningstemperatur: 0°C till 40°C (32°F till 104°F)  
Mått: 73.5mm (B) x 119.5mm (L) x 11.5mm (H)  
Vikt: 65.5 g  
(Med förbehåll för ändringar)

## VIRTALÄHDE

Tämä laskin toimitetaan varustettuna kaksitoimisella virtalähteellä. Alkalipariston käyttöikä riippuu täysin käyttötavasta. Kun paristo on kulunut loppuun, voit liittää käyttäjä laskinta aurinkokennon avulla.



**(Huomaa:** Älä yritä itse vaihtaa paristoja. Anna pariston vaihtaminen Canon-huollon tehtäväksi.)


## AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISUTOIMINTO

Kun virta on päällä ja mitään näppäintä ei paineta 7 minuuttiin, laskin katkaisee virran automaattisesti. Käynnistä laskin uudelleen painamalla  näppäintä. Näyttöön tulee numero "0".

■ Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset saattavat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai muistin sisällön muuttumista/häviämistä. Jos näin tapahtuu, paina [RESET] näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

## VALUUTAMUUNNOS TOIMINTO

 /  **EURO/LOCAL valuuttanäppäin** – Käytä EURO valuutan muuntamiseksi paikalliseksi (LOCAL) valuutaksi.

 **Valuuttakurssin asetusnäppäin** – Käytä EURO/LOCAL valuutan kurssin asettamiseen. (Voit syöttää kurssin käyttäen enintään 6 numeroa.)

## TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Aurinkokenno ja Alkaliparisto (LR1130 x 1)

Käyttölämpötila: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)

Mitat: 73.5mm (L) x 119.5mm (P) x 11.5mm (K)

Paino: 65.5 g

*(Oikeus muutoksiin pidätetään)*


## NEDERLANDS

## ELEKTRISCHE VOEDING

Deze calculator is uitgevoerd met een tweevoudige elektrische voeding. De gebruiksduur van de alkaline batterij is afhankelijk van het individuele gebruik van de calculator. Zodra de batterij op is, kunt u de calculator nog steeds gebruiken. De calculator wordt dan gevoed door de zonnecel.



**(Opmerking:** Probeer nooit zelf de batterij te vervangen. Laat dit over aan een Canon servicecentrum.)


## AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

Wanneer de calculator is ingeschakeld en gedurende een periode van meer dan 7 minuten geen toets is ingedrukt, dan schakelt de calculator zich automatisch uit om energie te besparen. Druk op de toets  om de calculator opnieuw in te schakelen. Op het display verschijnt een "0".

■ Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontladingen kunnen storingen op het display veroorzaken of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Doet dit probleem zich voor, druk dan op de toets [RESET] en voer de berekening opnieuw uit.

## VALUTA OMREKENING

 /  **EURO/LOCALE valuta-toets** – Voor het omrekenen van locale valuta en Euro's.

 **Wisselkoers-toets** – Gebruik deze toets om de wisselkoers in te stellen. (De wisselkoers kan uit maximaal 6 cijfers bestaan.)

## TECHNISCHE GEVEGENS

Elektrische voeding: Zonnecel en alkaline batterij (LR1130 x 1)

Temperatuur gebruiksomgeving: 0°C t/m 40°C (32°F t/m 104°F)

Afmetingen: 73.5mm (B) x 119.5mm (L) x 11.5mm (H)

Gewicht: 65.5 g


*(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.)*

## ПИТАНИЕ

Питание калькулятора осуществляется от двух источников. Срок службы батарейки зависит от условий эксплуатации. Если батарейка разряжена, для питания калькулятора достаточно энергии солнечного элемента.



**(Примечание.** Не пытайтесь заменить батарейку самостоятельно. Замена осуществляется в сервисном центре Canon.)


## ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ

Если калькулятор включен и не используется более 7 мин, он автоматически отключается в целях экономии энергии. Для повторного включения калькулятора нажмите клавишу . На дисплее появится "0".

■ Электромагнитные наводки и статическое электричество могут стать причиной нарушения в работе дисплея, а также потери или изменения содержимого памяти. В этом случае нажмите [RESET] и начните вычисление сначала.

## ФУНКЦИЯ КОНВЕРТАЦИИ ВАЛЮТ

 /  **Клавиша Евро/местная валюта** – служит для конвертации Евро в местную валюту и наоборот.

 **Клавиша установки обменного курса** – служит для установки обменного курса Евро/местная валюта. (Значение обменного курса должно содержать не более шести цифр.)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: солнечный элемент и щелочная батарейка (LR1130 x 1)

Рабочая температура: от 0°C до 40°C

Размеры: 73.5 мм (Ш) x 119.5 мм (Д) x 11.5 мм (В)

Вес: 65.5 г

*(Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.)*

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON FRANCE S.A.

Bureautique Personnelle 17, quai du Président Paul Doumer,

92 414 Courbevoie Cedex, France

CANON DEUTSCHLAND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

CANON (U.K.) LTD.

Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England Help line : 08705 143 723

CANON ITALIA S.p.A.

Palazzo L, Strada 6, 20089 Milanofiori – Rozzano (MI) – Italy

CANON LATIN AMERICA, INC.

6505 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, U.S.A.

CANON SINGAPORE PTE. LTD.

79 Anson Road, #09-01/06, Singapore 079906

CANON HONG KONG COMPANY LTD.

9/F, The Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Central, Hong Kong

CANON AUSTRALIA PTY. LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

CANON DANMARK A/S

VasekØr12, 2730 Herlev, Forhandlerhenvising: 44 53 18 53

CANON NORGE AS

Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo

Telefon: 22 62 92 00 Faks: 22 62 92 01

CANON SVENSKA AB

127 88 SKIRHOLMEN Tel: 08/744 85 00 ± Fax: 08/744 64 65

CANON OY

Puhelin 010 5445 P konttori Kormentie 3, 00380 Helsinki

CANON KESKUS

Jyv skyl, Kajaani, Kouvola, Lahti, Lohja, Oulu, Pori, Tampere, Turku,

CANON NEDERLAND NV

Neptunusstraat 1, 2132 JA Hoofddorp Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124

CANON BELGIUM SA/NV

Bessenveldsstraat 7, 1831 Diegem Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74

COPICANOLA, SA

Rua Alfredo da Silva, N° 14, 2720 Alfragide

Telephone N°: 351-21-471 11 11 Fax N°: 351-21-471 09 89

CANON NORTH-EAST OY

Tel +358 10 544 20 Fax +358 10 544 10 http://www.canon.ru

CANON NORTH-EAST OY v Moskve

Tel.: +7(095) 258 5600 Telefaks: +7(095)258 5601 Ët.adres: info@canon.ru

CANON NORTH-EAST OY v Sankt-Peterburge

Tel.: +7(812) 326 6100 Telefaks: +7(812) 326 6019 Ët.adres: mail@canon.spb.ru

CANON NORTH-EAST OY v Kieve

Tel.: +380(44) 246 5507 Telefaks: +380 (44) 246 5508 Ët.adres: post@canon.kiev.ua

E-IM-973